





農墟之友申請表

Application Form of Friends of Farmers' Market

姓名(中文):	姓名(英文):
Name (Chinese):	Name (English):
出生日期(日/月):	性別:
Date of birth (D/M):	Gender:
聯絡電話:	職業:
Contact phone number:	Occupation:
電郵地址:	
Email address:	
通訊地址:	
Postal address:	
申請人簽署:	日期:
Applicant's Signature:	Date:

條款和細則: Terms & Conditions:

- 會籍由菜聯社有機種植社群辦公室(下稱本社)負責統籌;
 - 成為農墟之友費用全免;
 - 閣下資料只會用作本社教育推廣活動及農墟之友的運作(會訊發放、得獎通知、邀請信等)用途;
 - 農墟之友活動或會有所調整及更改,請留意活動章程及本社的網頁公佈,恕不另行通知;
 - 如遇上任何爭議,本社保留最終決定權;
 - 本社將會以電郵、電話或電話短訊方式通知閣下有關會員編號、會員活動、教育活動等事宜,請確保所填寫的聯絡資料正確無誤。
 - 填妥的申請表可以傳真至2482-1785;或郵寄至「新界大埔林村坑下甫(川背龍)村民信箱112號」。
- 如有任何查詢,可致電2471-1169與本社職員聯絡。
- 閣下亦可瀏覽農墟網頁,網址為www.hongkongfarmersmarket.org

- The Federation of Vegetable Marketing Co-operative Societies, Ltd. (FVMCS) is responsible for co-ordinating the membership;
- It is free of charge to join Friends of Farmers' Market;
- Member's personal information will only be used for FVMCS educational programmes, operation of the Friends of Farmers' Market (News release, award notification, invitation letter, etc);
- There may be any adjustments and changes of activities of Friends of Farmers' Market, please refer to programme leaflets. For update, please refer to the announcement of our website. FVMCS is subject to change without notice;
- FVMCS is subject the final discretion;
- We will notify you about membership number issues, membership activities and Educational activity by email, contact number or SMS, please make sure you have filled in the correct information.
- Please send the completed application forms by fax: 2482-1785; or by mail to the "Village Letter Box no.112, Hang Ha Po (Chuen Pui Lung), Lam Tsuen, Tai Po, N.T."

If you have any queries, please contact 2471-1169.

You may also visit the Farmers' Market website at:
www.hongkongfarmersmarket.org

成為農墟之友的方法:

如閣下有興趣成為農墟之友,只需填妥附頁的農墟之友申請表,便可加入農墟大家庭,而且費用全免。

成功申請者可獲得精美迎新禮品乙份,並可參加定期舉辦的會員尊享活動,例如參觀有機農田、塢原濕地及講座等。

除此之外,我們為會員提供電子月刊,讓大家緊貼農墟購物優惠、會員活動及有機農業的最新動向。

How to become a member of Friends of Farmers' Market:

It is free of charge to become a member. If you are interested in becoming a member, just simply fill in the attached application form, and return to us.

Successful applicants will receive an attractive welcome gift, and can join our activities, which will be held regularly, such as visiting organic farms, Long Valley Wetland and seminars.

In addition, members will receive an electronic monthly newsletter, to update the latest agricultural and farmers' news of farmers' market, as well as shopping discounts and members' activities.

會員尊享活動:

菜聯社定期為會員舉辦活動,讓會員有機會接觸更多本地的有機農業。早前農墟之友分別參觀了位於大埔的有機種植社群辦公室、塢原濕地及屯門十字路會,他們親身體驗本地有機農業及自然生態,能夠深入地認識繁華都市中的另一面,實在是難得的機會。

菜聯社來年會繼續為會員提供更多元化的會員活動,我們誠邀大家登記成為農墟之友,加入農墟大家庭,與我們一起支持本地有機農業及農墟。

Members Activities:

The Federation of Vegetable Marketing Co-operative Societies, Ltd. (FVMCS) will organize activities for members on a regular basis, letting members to visit more local organic farms. Previously, our members visited Community Grower Group Office (CGG office) at Tai Po, Long Valley Wetland and Crossroads at Tuen Mun, experienced the local organic agriculture and natural habitats. It was a valuable opportunity to understand the other side in our community.

In the coming year, FVMCS will continue to provide members with more diverse activities, we strongly recommended you to become our member, so as to support the local organic agriculture and Farmers' Market.

